

120

Ekaina 2022 Junio

Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria
Zizur Nagusiko Udala

Revista de Información para Zizur Mayor
Ayuntamiento de Zizur Mayor

Ardui

INFORMACIÓN MUNICIPAL-UDAL ARGIBIDEA /3-6/ PARTICIPACIÓN-PARTE-HARTZEA /6/
DESARROLLO LOCAL-TOKI-GARAPENA /7/ IGUALDAD-BERDINTASUNA /8-9/ EUSKARA /10/
CULTURA-KULTURA /11-13/ JÓVENES/NIÑOS/AS-GAZTEAK/HAURRAK /14-16/ SERVICIOS
SOCIALES-GIZARTE ZERBITZUAK /16-17/ DEPORTES-KIROLAK /18-21/ EDUCACIÓN-
HEZKUNTZA /22-23/



Udal zerbitzuak Servicios municipales

Zizur Nagusiko Udala

Ayuntamiento de Zizur Mayor

Tel: 948 18 19 00 / 18 18 96 Fax: 948 18 06 97
E-mail: ayuntamiento@zizurmayor.es

Kultura eta Euskara Zerbitzuak Servicios de Cultura y Euskera

Tel: 948 18 25 00 / 18 24 87
E-mail: kultura@zizurnagusia.eus

Kultur Etxea / Casa de Cultura

Tel: 948 18 24 91
E-mail: casacultura@zizurmayor.es
Blog: ZizuArte

Kultur Etxeko Kafetegia

Cafetería Casa de Cultura

Tel: 948 18 31 10

Liburutegi Publikoa / Biblioteca Pública

Tel: 948 28 66 29 E-mail: bibliziz@cfnavarra.es

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes

Tel: 948 18 42 44. Fax: 948 18 07 11
E-mail: deportes.kirolak@zizurnagusia.eus

Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas

Tel: 948 18 19 91
E-mail: polideportivo@zizurmayor.es

Oinarrizko Gizarte Zerbitzua

Servicio Social de Base

Tel: 948 18 28 03 / 18 26 63
Fax: 948 18 53 81
E-mail: ssb.gizartezarbitzuak@zizurnagusia.eus

Berdintasunerako Zerbitzua

Servicio de Igualdad

Tel: 948 18 19 00
E-mail: igualdad.berdintasuna@zizurnagusia.eus
Asesoría jurídica para mujeres (948 18 18 96)

Udaltzaingoa / Policía Municipal

Tel: 948 281 250 / 609 487 118
E-mail: policia.udaltzaingoa@zizurnagusia.eus

“La Santa Cruz” Jubilatuen Elkarte

Asociación de Jubilados “La Santa Cruz”

Tel: 948 18 62 15 E-mail: info@jubiladoszizur.es;
jubiladoszizur@hotmail.com

Jubilatuen Egoitzaren Ostata

Bar Club de Jubilados

Tel: 948 18 36 20

Ametxea gaztetxea Zizur

Local juvenil Ametxea

Tel: 948 18 49 68 E-mail:
gaztetxe@zizurmayor.es

Ludoteka / Ludoteca /

Tel: 629 66 11 58

Musika Eskola / Escuela de Música

Tel: 948 18 95 41
E-mail: musika@zizurnagusia.eus

Zizur Nagusia B. H. Institutua

Instituto E. S. Zizur Mayor

Tel: 848 43 06 60. Fax: 948 28 62 64

Camino de Santiago Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Camino de Santiago

Tel: 948 28 61 11. Fax: 948 28 63 58

Catalina de Foix Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Catalina de Foix

Tel: 948 28 76 89. Fax: Tel: 948 28 76 90

Erreniega Ikastetxe Publikoa

Colegio Público Erreniega

Tel: 948 28 63 55. Fax: 948 28 12 87

Haur Eskola / Escuela Infantil

Tel: 948 18 32 43

Udaltzaingoa / Policía Municipal

Tel: 609 48 71 18

Taldeak Colectivos

Txaranga Galtzagorri

Tel: 948 182 643 (Patxi)
E-mail: galtzagorritxaranga@yahoo.es

Txaranga Delirium

Tel: 695 986 842 (Alfonso)
E-mail: txarangadelirium@gmail.com

Zizur Nagusiko Erraldoi eta Buruhandien

Konpartsa / Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor

E-mail: comparsazizurmayor@gmail.com

Zizur Nagusiko Musika Banda

Banda de Música de Zizur Mayor

E-mail: bandazizurmayor@gmail.com

Ioaldunak / Zarpantzar de Zizur

Tel: 666 79 48 58

Zizurko Gaiteroak / Gaiteros de Zizur

Tel: 648 037 946 (Tabxi Pérez)

Ipurtargi Euskaltegia (AEK)

Edificio Social de Piscinas. Tel: 948 210 433

Errege Magoen Kabalgata Elkarte

Asociación Cabalgata de R.R.M.M.

cabalgatazizurmayor@hotmail.com

Erreniega Abesbatza / Coral Erreniega

Tel: 617 422 982 (Félix)
E-mail: coralerreniega@coralerreniega.com

Voluntariado de Zizur VOZ

Tel: 611 426 174
E-mail: dalavozizur@hotmail.com

Beste zerbitzu publiko batzuk Otros servicios públicos

Bake Epaitegia / Juzgado de Paz

Tel: 948 18 78 44

Osasun Etxea / Centro de Salud

Centralita: 948 286 292
Cita previa: 948 286 060

Doniantzuko Esperantzaren Andre Maria

parrokia / Parroquia Santa M^a de la Esperanza de Doniantzu Tel: 948 18 22 13

San Andres parrokia / Parroquia de San

Andrés Tel: 948 18 20 19

S.O.S Nafarroa / S.O.S Navarra Tel: 112

Babespen Zibila / Protección Civil / Tel: 112

Nafarroako Gobernua / Gobierno de Navarra

Tel: 848 42 70 00

Nafarroako Ospitalegunea

Complejo Hospitalario de Navarra

Tel: 848 42 22 22

Zizur Zendeako Udala

Ayuntamiento Cendea de Cizur /

Tel: 948 35 30 53 Fax: 948 35 30 53

Itxaropenaren Telefonoa / Teléfono de la

Esperanza Tel: 948 23 70 58

Infolocal Tel: 012 / 948 012 012

Postetxea / Correos 948 189 222

Udal taldeak Grupos municipales

ALCALDÍA (GEROA BAI) 948 18 18 96

GEROA BAI 948 18 11 41

NA+: 948 18 12 14

EH-BILDU: 948 18 11 19

PSN-PSOE: 948 18 12 24

AS ZIZUR: 948 18 11 50

Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala
Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor

ARGITARATZAILEA / EDITA:

Zizur Nagusiko Udala / Ayuntamiento de Zizur Mayor /

ERREDAKZIOA, KOORDINAZIOA, DISEINUA, MAKETAZIOA ETA PUBLIZITATEA / REDACCIÓN, COORDINACIÓN, DISEÑO, MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66 (677 453 317, publicidad). ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA: Antonio Olza EUSKARAZKO ITZULPENAK / TRADUCCIONES A EUSKERA: Kike Diez de Ulzurrun. INPRIMAKETA / IMPRESIÓN: Gráficas Alzate. Impreso en papel ecológico. ALE KOPURUA / TIRADA: 5.800 ejemplares. L.G. / D.L.: NA-0180/2005. DIFUSIÓN GRATUITA.

120

Ekaina
2022
Junio



Nueva zona de estacionamiento en el parque Talluntze

La zona va a ganar 157 nuevos aparcamientos, 74 en el lado izquierdo del parque y 83 en el lado derecho.

El pleno del Ayuntamiento aprobó el pasado 31 de marzo una partida presupuestaria de 700.000 euros para la creación de nuevos estacionamientos en la zona del parque de Talluntze, con el fin de ganar más de 150 nuevas plazas de aparcamientos ante la gran demanda vecinal tanto de la zona como de las personas que se desplazan desde el casco antiguo y de la urbanización Ardoi, así como de los comerciantes y hosteleros de la localidad.

Actualmente, el parque Talluntze tiene un total de 54 aparcamientos en línea, situados a ambos lados. El proyecto contempla crear en el margen más próximo a la zona verde los nuevos estacionamientos en batería. Con esta actuación, se lograrán 157 nuevos aparcamientos, 74 en el lado izquierdo del parque y 83 en el lado

derecho. Esta ampliación espera paliar el problema de aparcamiento que actualmente existe en la urbanización, principalmente en torno al parque Erreniega, donde se concentran la mayoría de servicios municipales, como instalaciones deportivas, casa de cultura, ayuntamiento, centro de salud, colegios y la mayoría de establecimientos de comercio local.

ESTACIONAMIENTO ROTATORIO

Se crearán plazas de estacionamiento rotatorio pintadas de azul, como ya existen en otros puntos de la localidad, para que la ciudadanía pueda aparcar durante un tiempo limitado de manera gratuita, tanto para realizar gestiones como para compras. Además, se instalarán puntos de recarga para vehículos eléctricos.

Unida a esta actuación, se tiene previsto ampliar la acera lateral del colegio Erreniega, desde la rotonda del parque Talluntze hasta la bolsa de estacionamiento entre el recinto escolar y el polideportivo, para garantizar mayor anchura de la acera peatonal en todo el entorno escolar. La actuación se licitará a finales del mes de junio y

se ejecutará en tres fases. En una primera se van a reformar los viales para darles más anchura y se va a habilitar uno nuevo para hacer un giro a la altura del instituto. En una segunda fase se habilitará una rotonda en la intersección con la ronda San Cristóbal y en la tercera fase, se actuará en las aceras de Erreniega junto a la zona escolar.

>> Aparkatzeko 157 leku berri Talluntze parkean

Udaleko osoko bilkurak 700.000 euroko aurrekontu-partida bat onetsi zuen joan den martxoaren 31n, Talluntze parkearen inguruan aparkaleku berriak sortzeko, 150 leku baino gehiago egite aldera. Izan ere, eskari handia dago bai inguru horretako bizilagunen aldetik, bai alde zaharretik nahiz Ardoi auzoberritik joaten den jendearen aldetik, bai eta herriko merkatari eta ostalarien aldetik ere.

Gaur egun, parkeak 54 leku ditu aparkatzeko, guztiak lerroan, alde banatan. Proiektuaren arabera, aparkatzeko leku berriak zeharka izanen dira eta berdegunetik hurbilen dagoen ertzean eginen dira. Horri esker, ibilgailuak aparkatzeko 157 leku berri lortuko dira: 74, parkearen ezkerrean, eta 83, eskuinaldean, hain zuzen. ■

EXTINIRUÑA

SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

- Alarmas
- CCTV - Cámaras de vigilancia
- CCAA - Control de Accesos
- Plan de emergencia - autoprotección
- Formación - Extinción de incendios
- Material contra incendios y seguridad

Cuidamos de ti en todos los sentidos



D.G.P. Nº 2364

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/P - 14 Mutilva (Navarra) - Tel. 948 236 485 - info@extiniruña.com

AUDIOZIZUR

CENTRO AUDITIVO

Oir, escuchar... Te ayudamos a **ENTENDER**

- ✓ Revisión auditiva GRATUITA
- ✓ Prueba hasta 30 días
- ✓ Adaptación de audífonos
- ✓ Tamones a medida (de baño, para dormir...)

PIDE CITA:

848 410 738 625 495 392
www.audiozizur.es



C/ LURBELTZETA 6, BAJO. ZIZUR MAYOR/ZIZUR NAGUSIA

Abierto el bar-cafetería del espacio sociodeportivo Patxi Morentin

El bar-cafetería del espacio sociodeportivo Patxi Morentin está abierto desde el pasado 13 de mayo. El consistorio ha adjudicado la gestión del bar-cafetería a Julio del Barrio Jiménez y Juan María Lacosta Arcaya por un canon anual de 2.200 euros más IVA. Se trata de un espacio de 140 metros.

>> ZABALIK DAGO PATXI MORENTIN GIZARTE ETA KIROL GUNEKO TABERNA-KAFETEGIA. Patxi Morentin gizarte eta kirol gunea joan den maiatzaren 13az geroztik dago zabalik. Udalak Julio del Barrio Jiménez eta Juan María Lacosta Arcayari esleitu die taberna-kafetegiaren kudeaketa, urtean 2.200 euroko kanona gehi BEZa ordainduta. 140 metroko gunea da. ■



Bodas de Oro

El jueves 5 de mayo se celebró en Zizur Mayor el "Día del mayor", organizado por el club de jubilados La Santa Cruz. Tras la comida, celebrada en el restaurante de las instalaciones deportivas, fueron homenajeadas las parejas que han cumplido las bodas de oro en los años 2020, 2021 y 2022. De izquierda a derecha en la imagen, Mari Carmen y Juan Antonio Díaz (de la Junta del club); Alfonso Lavado y Juana Heras; Víctor Ibáñez y Margarita Alonso, Jon Gondán (alcalde), M^{ra} Rosario Ladrón y Jesús Azanza; Inés del Pozo y Máximo Ciordia; Mari Carmen Goikoetxea y Juan Antonio Burgos; Gloria Zudaire y Javier Muruzabal.

>> URREZKO EZTEIAK. Joan den maiatzaren 5ean, ostegunarekin, "Adinekoaren Eguna" ospatu zen Zizur Nagusian, La Santa Cruz erretiratuen elkarteak antolatutik. Bazkaria kirol instalazioetako jatetxean egin zen eta, bazkalondan, azken urteotan (2020, 2021 eta 2022) urrezko ezteiak bete dituzten bikoteak omendu zituzten. ■



Nuevos columbarios en el cementerio municipal

El cementerio municipal cuenta con 110 columbarios nuevos desde el pasado mes de marzo. Debido a la creciente demanda de espacios para depositar cenizas proveniente de las incineraciones, el Ayuntamiento ha decidido ampliar las instalaciones para dar respuesta a las necesidades de la ciudadanía. ■

Obras de carpintería en el colegio Camino de Santiago

>> ZURGINTZA LANAK CAMINO DE SANTIAGO IKASTETXEAN. Udalak lizitazioan atera ditu Camino de Santiago ikastetxe publikoko kanpoaldeko zurgintza lanak.

El Ayuntamiento ha sacado a licitación las obras de carpintería exterior del colegio público Camino de Santiago. En concreto, se van a realizar mejoras en las ventanas del centro escolar. Las obras, cuyo coste asciende a 69.053 euros, recibirán una subvención del Gobierno de Navarra del 65%, es decir, 44.806 euros. Está previsto que los trabajos se lleven a cabo en verano, de manera que estén concluidos para el inicio del curso escolar. ■



Finalizadas las obras del carril bici

El carril bici ya conecta los tres núcleos del municipio (urbanización, Ardoi y casco antiguo), tras las obras de pavimentación y asfaltado acometidas por la empresa adjudicataria, Sasoi Eraikuntzak SL. En total, se han unido cuatro zonas con carril bici (la urbanización Ardoi hasta el anillo, el propio anillo, desde el anillo al vial de servicio de la A-12 y el parque Idoia).

El proyecto también ha incluido la colocación de unos pasos peatonales elevados, que van a ser modificados en las próximas semanas. En concreto, se van a suavizar porque habían quedado demasiado altos.

Con la puesta en marcha del carril bici, el Ayuntamiento busca mejorar la calidad de vida de todas las personas, apostando por una movilidad más sostenible y saludable, y un modelo urbanístico más amable. ■



Infociti, la web desde la que la ciudadanía informa al Ayuntamiento de incidencias de limpieza

El objetivo es conseguir una gestión más eficiente a través de la información, participación ciudadana y uso de las tecnologías de la información.



>> Infociti

Duela urtebetetik hona, Zizur Nagusiak bere weba dauka herritarrek garbiketa arloan jakinarazten dituzten gorabeherak jasotzeko (paperontzi beteak, hustubide itoak, pintaketak eta graffitiak, lorategi garbiketa, zoladurako orbanak, kristalak, pixak, txakur kakak, izotza, etab.). Webaren bidez kudeaketa hobea lortu nahi da informazioa erabiliz, herritarrek parte hartuz eta informazioaren teknologiak baliatuz.

Desde hace un año, Zizur Mayor cuenta con una web que recoge las incidencias de limpieza facilitadas por la ciudadanía (papeleras llenas, sumideros atascados, pintadas y grafitis, limpieza de jardines, manchas en el pavimento, presencia de cristales, orines, presencia de excrementos caninos, hielo, etc.). Para hacer uso de este servicio basta con acceder a la página web <https://zizur.info-citi.es/es/incidencias> y pulsar la

pestaña **Añadir incidencia**. Se abrirá una pantalla en la que la persona usuaria deberá introducir los datos relacionados con la incidencia de la manera más concisa posible, incluyendo fotos y/o vídeos, y localizando el punto en el mapa que aparece en la página. Una vez recibida la incidencia, el Consistorio se pone en contacto con la persona que ha realizado la notificación. Además, la web recoge todas las

incidencias denunciadas y las soluciones aplicadas.

Zizur Infociti es una plataforma que cuyo objetivo es conseguir una gestión más eficiente a través de la información, participación ciudadana y uso de las tecnologías de la información con el fin de fomentar un modelo de ciudad inteligente sustentado en el desarrollo sostenible, la sensibilización y la concienciación ambiental. ■

Una cubierta para el parque infantil de la Plaza de la Mujer

El Ayuntamiento ha adjudicado a Lacunza Hermanos la cubierta del parque infantil de la plaza de la Mujer (Ardoi) por un importe de 252.674,64 euros, de los cuales 80.000 correrán a cargo del Gobierno de Navarra.

Las obras se realizarán en verano y la cubierta permitirá una mayor protección frente a la lluvia y a las malas condiciones climatológicas. También servirá para dar sombra durante la época estival.

>> EMAKUMEAREN PLAZAKO HAUR PARKEA ESTALIKO DA. Estalkiak babes handiagoa emanen du eurien aurka eta eguraldi txarraren aurka. Uda partean, gainera, itzala emanen du. Lanak udan eginen dira. ■



GAFAS DE SOL GRADUADAS
desde **129 €**

DISEÑO y CALIDAD
al servicio de tus ojos en
tu óptica de confianza

Lentes disponibles para graduaciones de +4.00/-4.00 esf. y cil. 2.00.
Monturas propias de la promoción

ÓPTICA
ZIZUR

Parque Erreniega, 17
T. 948 18 15 82
Zizur Mayor



El nuevo Gaztetxe, a buen ritmo

El antiguo edificio social de las piscinas va tomando forma y pronto se convertirá en el nuevo Gaztetxe, un innovador centro juvenil de dos plantas que dispondrá de múltiples espacios. Está previsto que abra sus puertas en septiembre u octubre. Con un presupuesto de 1.217.712,19 euros, servirá para dar respuesta al ocio juvenil en una ubicación estratégica, próxima a la Casa de Cultura y las instalaciones deportivas y accesible desde los diferentes barrios del municipio.

Gaztetxe berria, erritmo onean

Igerilekuetako eraikin sozial zaharra itxura hartzen ari da eta, laster, herriko Gaztetxe berria izanen da, hots, bi solairuko gazte gune berritzaile bat, espazio ugari zehar. Aurreikuspenen arabera, irailan edo urrian irekiko da. 1.217.712,19 euroko aurrekontua du eta gazte aisialdiari erantzun nahi dio. Toki egokian dago, Kultur Etxetik eta kirol instalazioetatik hurbil, eta irisgarria da herriko auzo guztietatik. ■

Mejoras para los caminos naturales del entorno de la localidad

Cada vez son más las personas que apuestan por los hábitos saludables. Los paseos al aire libre son, desde hace tiempo, un plan en alza para los fines de semana y la pandemia no ha hecho más que acrecentar este fenómeno. Zizur Mayor cuenta con una red de caminos naturales que se han convertido en lugar habitual de paseo para muchos/as zizurtarras. Sin embargo, algunos de ellos cuentan con zonas deterioradas o algo descuidadas.

Para paliar estas deficiencias, el Ayuntamiento va a sacar a concurso a finales de junio o principios de julio el proyecto para mejorar los caminos naturales del entorno de la localidad. Se trata de realizar labores de limpieza, mejora de mobiliario e instalación de señales y paneles informativos. Las obras de acondicionamiento se realizarán en la **antigua carretera de Galar**, en el **camino de Aranegi**, en el **pinar de Zizur**, en el **camino Bideburu** y en el **parque Pinar Ardoi** y está previsto que se lleven a cabo en verano.

El proyecto recibirá una subvención de 75.000 euros del Gobierno de Navarra.

Votación popular para los presupuestos participativos

Hasta el 26 de junio en la web municipal, y los días 29 y 30 de junio, de 9:00 a 13:00 y de 16:30 a 18:30 de manera presencial en la Casa Consistorial

Por primera vez, la ciudadanía de Zizur Mayor está aportando sus ideas para unos presupuestos participativos. En la primera fase se recogieron 55 propuestas. Se recibieron ideas de personas de edades muy diversas y fue el grupo de entre 30 y 40 años y la juventud de 16 a 20 años la más activa. Atendiendo al género, la participación fue muy similar entre hombres y mujeres.

VOTACIÓN POPULAR

Tras un análisis de la Mesa de Valoración Técnica, el 19 de mayo la Comisión de Juventud y Participación Ciudadana seleccionó entre todas las ofertas con informe de viabilidad favorable estas cinco propuestas para someterlas a votación popular:

- Paneles solares en edificios municipales
- Dos pistas de petanca en la parque Idoia
- Tirolina en la urbanización Zizur
- Parque de los sentidos en el entorno de la balsa y el Pinar
- Parque inclusivo para personas con movilidad reducida

La votación popular modalidad online se está realizando del 15 al 26 de junio, y los días 29 y 30 de junio se puede votar de manera presencial en la Casa Consistorial, en horario de 9:00 a 13:00 y de 16:30 a 18:30. La idea más votada contará con un presupuesto de 30.000 euros. En caso de no agotarse, la cantidad restante se destinará a la siguiente propuesta en votos cuyo coste pueda asumirse con el presupuesto sobrante.

>> Aurrekontu parte-hartzaileak

Lehen aldiz, Zizur Nagusiko herritarrak beren ideiak ematen ari dira aurrekontu parte-hartzaileei begira. Horrela, 55 proposamen aurkeztu dira epe barnean eta, haietarik, Gazteria eta Herritarren Parte-hartzerako Batzordeak 5 aukeratu zituen. Ale honen itxieran, jendeak bozkatzeko prozesua dago zabalik; ekainaren 26ra arte udal webean. Ekainaren 29an eta 30ean, berriz, Udaletxean bertan, 9:00etatik 13:00etara eta 16:30etik 18:30era. ■



Segundo Día del Comercio

SABADO 10 DE
SEPTIEMBRE
¡ACÉRCATE!

El sábado 10 de septiembre se celebrará la segunda edición del Día del Comercio, una jornada en la que los comercios, hostelería y servicios del municipio sacarán sus productos y servicios a la calle para promocionar el comercio local y acercar la oferta local a la ciudadanía.

Además de los productos y servicios de los y las participantes, se organizarán actividades, sorteos y descuentos para todas aquellas personas que se acerquen a sus puestos. La hostelería participará en el II Día del Comercio con un pintxo-pote a 2 euros.

La animación de las calles con música correrá a cargo de diversos colectivos de la locali-

dad.

La ciudadanía recibirá el programa del Día del Comercio en sus casas con el listado de participantes y actividades programadas a finales de agosto o principios de septiembre.

>> Merkataritzaren Bigarren Eguna

Irailaren 10ean, larunbatarekin, Merkataritzaren Egunaren bigarren edizioa egingen da. Egun horretan, beraz, herriko saltokiek, ostalaritzak eta zerbitzuek beren produktuak eta zerbitzuak kalera aterako dituzte tokiko merkataritza sustatzeko eta tokiko eskaintza herritarrengana hurbiltzeko. ■

Formación en competencias digitales básicas

Un total de 11 personas participaron en el curso de formación de competencias digitales básicas impartido en el Coworking Zizurlan del 2 al 13 de mayo. Las personas participantes recibieron nociones y explicaciones para iniciarse en las competencias digitales de manera práctica y sencilla.

Este programa formativo, impulsado por el Servicio Navarro de Empleo-Nafar Lansare, está dirigido a personas demandantes de empleo, especialmente a mujeres, con el objetivo de minimizar la brecha digital femenina y mejorar la empleabilidad de las mujeres y de las personas desempleadas, en general, en Navarra.

>> Prestakuntza oinarrizko gaitasun digitaletan

Guztira, 11 lagunek parte hartu zuten oinarritzko gaitasun digitalei buruzko prestakuntza ikastaroan, joan den maiatzaren 2tik 13ra, Coworking Zizurlanen. Parte-hartzaileek azalpen eta ikasgaiak jaso zituzten, gaitasun digitaletan era praktikoan eta erraz hasteko. Programa Nafarroako Enplegu Zerbitzuak-Nafar Lansarek bultzatu du.



Feria del producto local

La plaza Erreniega acogió el pasado 1 de mayo la Feria del Producto Local organizada por la Asociación de Elaboradores de Alimentos Artesanos de Navarra Napar Bideak. Durante toda la mañana, quienes se acercaron pudieron adquirir productos de los 20 puestos de alimentación, artesanía y oficios instalados.

>> TOKIKO PRODUKTUAREN AZOKA. Erreniega plazan tokiko produktuaren azoka egin zen, joan den maiatzaren 1ean, Napar Bideak Nafarroako Elikagai Artisauen Elkarteak antolatutik. Goiz osoan, 20 postu jarri ziren, elikadura, artisautza eta ofizioen arlokoak, jendeari produktuak erosteko aukera emanda. ■



Zizur se viste de arco iris

El Ayuntamiento de Zizur Mayor ha organizado varias actividades para visibilizar la diversidad sexual y en apoyo al colectivo LGTBI+. El colectivo zizurtarra Marikarora, por su parte, celebrará una jornada festiva el 26 de junio en la plaza de la Casa de Cultura con motivo del Día Internacional del Orgullo LGTBI+ (28 de junio).



El Ayuntamiento de Zizur Mayor ha organizado varias actividades para visibilizar la diversidad sexual y en apoyo al colectivo LGTBI+. El 27 de mayo, se representó en la Casa de Cultura "Esnatu naiz", un show que mezcla teatro, danza y música. La obra,

programada por los servicios de Cultura e Igualdad, habla de identidad, de relaciones, de sexualidad..., e invita a vivir en libertad.

Por parte de Juventud se han puesto en marcha dos campañas en redes sociales. Una tuvo lugar coincidiendo con el Día Internacional contra la Homofobia, la Transfobia y la Bifobia (17 de mayo), y



otra en fechas previas al Día del Orgullo LGTBI+ (28 de junio). El gaztetxe municipal Ametxea también ha invitado a chicos y chicas a pasarse por el local y entregar una imagen o un texto de apoyo a este colectivo que serán colocados en un mural. A cambio,

las y los jóvenes reciben una totebag. Además, en junio se están repartiendo 2.000 pulseras de apoyo al colectivo LGTBI+.

Para el 17 de junio se programó en el gaztetxe municipal Ametxea el monólogo "La bollera perfecta", a cargo de Pitu Aparicio, experta en género y sexualidad.



>> Zizur Nagusia, ortzadarrez jantzirik

Udalak hainbat jarduera antolatu ditu sexu-dibertsitatea ikusarazteko, LGTBI+ kolektiboak lagundurik: antzezlan bat, kanpainak sare sozialetan, horma-irudi aldarrikatzaile bat egin da, eta totebag eta ortzadar-eskumuturrekoak banatu dira. ■



El 23 de junio arrancan los campamentos urbanos

Se han programado diez tandas semanales, con grupos en euskera y castellano hasta el 2 de septiembre

El próximo jueves, 23 de junio, comenzarán en las instalaciones de la ludoteca Tartalo los campamentos de verano municipales, dirigidos a niños y niñas de primero de Infantil a sexto de Primaria. En esta edición se han programado diez tandas semanales, con grupos en euskera y castellano, que concluirán el 2 de septiembre. Desde las 7:30 a las 9:00

se ofrece una entrada flexible sin coste. De 9 a 14:00 o 14:30 se desarrollan las actividades y, entre las 14:00 y las 15:30 se puede contratar el servicio de comedor (34 euros/5 días). Los talleres y actividades incluirán actividades deportivas y lúdicas, así como talleres creativos, siempre teniendo en cuenta la perspectiva de género. ■

Marikaroa organiza una jornada para visibilizar y reivindicar la diversidad sexual

El colectivo zizuritarra Marikaroa, que tiene como objetivo la visibilización y la reivindicación de la diversidad sexual en el municipio, celebrará una jornada festiva el **26 de junio** en la plaza de la Casa de Cultura con motivo del Día Internacional del Orgullo LGTBI+ (28 de junio). A las **11:30** actuará el grupo de baile urbano **Taupada**, seguido de un acto reivindi-



cativo. Las personas asistentes también podrán participar activamente de la celebración tomando parte en la carrera de tacones y lanzamiento de

bolso de la **Olimpiada Marika** y en el sorteo "Dónde caerá la pluma", para el que deberán apuntarse previamente en Garnatxa. A través de esta vinoteca, el colectivo Marikaroa ha comercializado el

vino Marikardoa (vino marica, en euskera), con el fin de dar visibilidad al movimiento y de financiar los actos de la jornada lúdico-reivindicativa.



Marsha P. Johnson y Sylvia Rivera

Durante la fiesta se restaurará también el mural situado en el lateral de la Casa de Cultura, una imagen que rinde homenaje a Marsha P. Johnson y Sylvia Rivera, dos de las participantes en los disturbios de Sontewall del 28 de junio de 1969 que dieron lugar a la celebración del Orgullo LGTBI+. Marsha, drag queen afroamericana, y Sylvia, mujer trans latina, eran trabajadoras sexuales y fueron un acicate para el movimiento, al que criticaron por excluir a aquellas personas que no encajaban en la norma. De esta manera, Marikaroa quiere recordar que el origen del Orgullo tiene nombre de mujer trans, drag queen, racializada y prostituta, en un momento en el que el tema es objeto de debate.



>> Marikarok jardunaldi bat antolatu du sexu-dibertsitatea ikusarazteko eta aldarrikatzeko

Marikaroa Zizurko taldeak sexu-dibertsitatea ikusarazi eta aldarrikatu nahi du gure herrian eta, horren baitan, jai giroko eguna antolatu du hilaren 26rako Kultur Etxeko plazan, LGTBI+ Harrotasunaren Nazioarteko Egunaren karira (ekainak 28). Goizeko 11:30etik aurrera, hainbat jarduera izanen dira, hala nola hiri-dantzako ikuskizun bat (taupada), aldarrikapena egiteko ekitaldia, Marika Olinpiada dibertigarria, zozketa eta beste. Marikaroa taldeak Marikardoa izeneko ardoa merkaturatu du Garnatxa ardotegiak lagundurik, mugimenduari ikusgaitasuna emateko eta egun horretako ekitaldi ludikoak eta aldarrikatzaileak ordaintzeko. Jaian, gainera, Marsha P. Johnsonen eta Sylvia Riveraren omenezko horma-irudia zaharbertituko da. Irudi hori Kultur Etxearen alde batean dago. ■

Arridia, 18. 31180 ZIZUR-ARDOI
948 181554 • 627 461 262
mikarelectromecanica@gmail.com
www.mikarelectromecanica.es

FOTOS DE CARNET INSTANTÁNEAS
RETOQUE DE FOTOS ANTIGUAS
PASAMOS CINTAS DE VÍDEO A DVD
REGALOS PERSONALIZADOS
ÁLBUMES DIGITALES

Santa Cruz, 43
 Urbanización Zizur
 T. 948 18 33 01 Zizur Mayor

Reconocimientos Médicos Zizur

Carnet de Conducir | Armas | Oposiciones
 Animales Peligrosos | Deportivos | Grúa
 Patrón de Embarcación | Seguridad

CITA PREVIA 948 07 64 61 | 686 59 63 21
 info@reconocimientosmedicoszizur.es

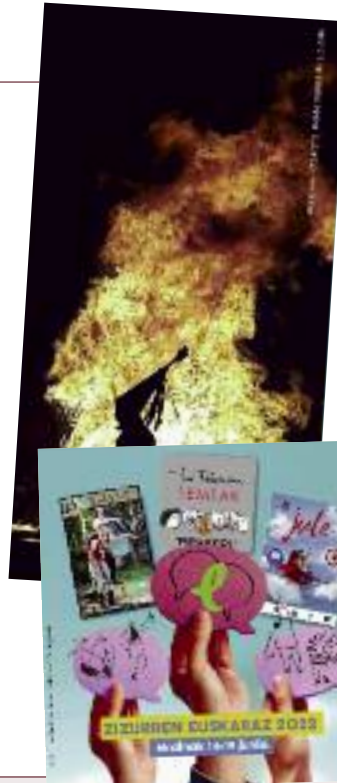
Horario: (L-V)
17:00-20:00

Hogueras de San Juan

Un año más, las hogueras de San Juan dan paso al verano en Zizur Mayor. La fiesta se celebrará el **23 de junio** y comenzará con un desfile de Joaldunak a las 22:00. Media hora después, los txistularis de Ilunabarra, Gaiteros de Zizur, Trikitilariak y la Txaranga Delirium amenizarán a las cuadrillas participantes en las hogueras que se encenderán en el sector Ardoi.

>> San Joan Suak

Aurten ere, San Joan bezperako suak uda ekarriko digute Zizur Nagusira. Suak **ekainaren 23an** piztuko dira Ardoi aldean. Hasteko, Zizur Nagusiko joaldunak arituko dira bazterrak girotzen, gaueko 22:00etan. Ordu erdi geroago, Ilunabarra txistularien, Zizurko gaiteroen, trikitilarien eta Delirium txarangaren txanda izanen da. Bitartean, koadrilak jauzika ibiliko dira suen gainean. ■



Zizurren Euskaraz

Euskarazko ekitaldi sorta bat izan da Zizur Nagusian, ekainaren 14tik 19ra, Zizurren Euskaraz ekimenaren barnean, Udalak antolatutik eta Nafarroako Gobernuak lagundurik.

Hilaren 14an, asteartean, "Jule" familiendako kale-antzerkia eman zen, Hortzuga Teatroaren eskutik. Hilaren 16an, Goitibera Antzerkiak "Yijaa!" antzeztu zuen eta, hilaren 19an, igandearrekin, Tío Teronen Semeak taldeak "FreshCool" dantza-ikuskizun diziplina anitza eman zuen. ■

¿Quieres aprender euskera desde cero en Zizur Mayor en el curso 22-23?



¡OFERTA ESPECIAL!
Matricúlate antes del 30 de junio

Un 5% de descuento y otras facilidades
¡NO ESPERES MÁS!

¡NO esperes más! Si quieres aprender euskera, puedes hacer la prematricula en la web <https://www.aek.eus/aurrematrikula/>. Pero ¡atención!, en el momento de elegir euskalategi, no encontrarás en el listado el de Zizur Mayor; elige **Iruñea (Donibane)-Irrintzi AEK** y se pondrán en contacto contigo. El plazo de prematricula concluye el **30 de junio**, pero se recomienda adelantarla para ofrecer horarios compatibles con todas las personas interesadas.

>> Euskara zerotik Zizur Nagusian

Ez itxoin gehiago! Euskaraz mintzatzen ikasi nahi baduzu, egizu matrikula <https://www.aek.eus/aurrematrikula/> webean. Baina, adi!, euskalategia aukeratzekoan, ez duzu zerrendan Zizur Nagusikoa aurkituko. Aukeratu Iruñea (Donibane)-Irrintzi AEK eta zurekin harremanetan jarriko dira. Aurrematrikulazioa egiteko epea ekainaren 30ean bukatuko da, baina gomendatzen da lehenago egitea interesdun guztiekiko ordutegi bateragarriak eskaintzeko. ■



Euskera también en verano

El verano es un buen momento para aprender idiomas. AEK propone una **variada oferta para aprender euskera que va desde cursos en Iruña a los cursos online, pasando por barnetegis tradicionales, en familia e ibiltaris (a pie o en bicicleta).**



CURSOS TAMBIÉN EN SEPTIEMBRE

Del **5 al 16 de septiembre** habrá cursos de lunes a viernes (de 9:00 a 12:00) de los niveles A1, A2, B1, B2 y C1. El plazo de inscripción concluye el 25 de agosto o hasta cubrir plazas.

MAS INFORMACION:

- Calle Monasterio de Iratxe 66.
948 274160 / donibane@aec.eus

- Para el curso online:
e-idazkaritza@aec.eus

- En julio y agosto: Recoletas, 16.
948220213 / nafarroa@aec.eus

- Contacta con la técnica de euskera municipal para más información sobre ayudas al aprendizaje y otros temas.



Nueva imagen para la Biblioteca de Zizur Mayor

La Biblioteca de Zizur Mayor ya tiene imagen propia. El pasado abril se presentó, con motivo del Día del Libro, el logo que se convertirá en la seña de identidad de la institución, creado por la ilustradora zizurtarra **Cristina Jiménez**. También en abril, la Biblioteca acogió la presentación del libro “El llanto de las amapolas” de la escritora **Amaia Olóriz** en un acto muy concurrido (imagen de la izda.)

CLUBES Y SESIONES DE LECTURA

Por otra parte, continúa la actividad de los clubes de lectura de la Biblioteca -dos en castellano, uno en euskera, uno en inglés-, que van a finalizar el curso de una manera

>> Irudi berria eta jarduera handia Liburutegian

Joan den apirilean, Liburuaren Eguna zela eta, liburutegiaren logo berria aurkeztu zen, Cristina Jiménez ilustratzaile zizurtarrak egina. Apirilean, halaber, Amaia Olóriz idazlearen “El llanto de las amapolas” liburua aurkeztu zen, jende askoren aurrean. Bestalde, hortxe dihardute hiru irakurketa taldeek, hau da, euskarazkoak, gaztelaniazkoak eta ingelesezkoak. Sareetan zabaldu diren bideoetan, parte-hartzaileek kontatzen dute zer liburu gustatu zaien gehien. Talde horiei beste bat gehitu zitzaizen urte hasieran, hots, José M^a Iribarren ikastetxeko kanpo-ikasgelako taldea, hain zuzen ere. Kultur Etxean jasotzen dituzten eskolak eta, astean behin, liburutegian elkartzeko dira irakurtzeko.

original. Las y los participantes en estos clubes han explicado qué libros les han gustado más en unos vídeos que se están difundiendo a través de los perfiles sociales de la Biblioteca: (Facebook: **@bibliotecazizur** e Instagram: **@bibliozizur**).

A los clubes de lectura se unió a comienzos de año otro grupo que realiza sesiones de lectura en la Biblioteca. Es el grupo del aula externa del Centro Educativo José M^a Iribarren que acude a clase a la Casa de Cultura y que, una vez por semana, se reúne para leer (imagen de la derecha.). Desde la Biblioteca se les propuso esta actividad con el fin de acercarles este recurso de su localidad. ■

Anúnciate
☎ **948 13 67 66**
Zure iragarkia

**CLÍNICA DENTAL
ASENSIO SALAZAR**

Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D. Tel: 948 18 30 60
Pamplona. **Nuevas instalaciones**
C/ Irunlarrea, 11 bajo. Of. A Tel: 948 17 01 01

CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

- Ortopedia maxilofacial
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia y ortopedia miofuncional
- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Sedación consciente
- Tratamiento con láser



Actuación de Datcha Mandala en la edición 2021 del festival Kuartolegua Fest.

Segunda edición del Kuartolegua Fest

Se celebrará los días 9, 10 y 11 de septiembre en el Parque Erreniega, frente a la Casa de Cultura, con entrada libre.

Kuartolegua Fest es un festival musical que nació en 2021 con el propósito de convertirse en un punto de encuentro y referencia dentro de Zizur Mayor, así como para la capital, Iruña, situada a una legua de distancia de Zizur Mayor. El programa se presentará en las próximas semanas. Os podemos adelantar que seguirá el mismo formato que en la primera edición. Serán cuatro conciertos repartidos en tres días: viernes y sábado por la noche, y domingo por la mañana y por la tarde. Para conocer el programa definitivo, sigue el blog de Cultura (www.zizurmayorcultura.es) y las redes sociales del Ayuntamiento. También se buzoneará en la localidad a comienzos de septiembre. ■

PROGRAMA CULTURAL DE VERANO

JULIO

Viernes, 29
Concierto

“Ellas”
ADRIANA & THE
DISAPPOINTMENTS
Hora: 20:00
Lugar: Plaza de los Olmos

Hora: 20:00

Lugar: Plaza Santa Cruz

Lunes, 8

Cine al aire libre
“El escuadrón suicida”
Castellano
Hora: 22:00 (132 min)
Lugar: Frontón del casco antiguo

Jueves, 18

Circo
“Kasumay”
CIRCO LOS
Hora: 20:00
Lugar: Plaza de la Casa de Cultura

Viernes, 26

Concierto
AMOOMA
Hora: 20:00
Lugar: Plaza de la Casa de Cultura

AGOSTO

Viernes, 5
Concierto

“The road”
XABIER ARTIEDA Y
RAFA ALCAIZA

Viernes, 12
Concierto

MARIACHI LOS
CAZAHUATES
Hora: 20:00
Lugar: Plaza de la Mujer

Lunes, 22

Cine al aire libre
“Urrezko iparrorratza (La brújula dorada)”
Euskera
Hora: 22:00 (110 min)
Lugar: Plaza de la Mujer

SEPTIEMBRE

Jueves, 1
Circo

“Historias de un baúl”
CÍA. TROTAMUNDOS
Hora: 20:00
Lugar: Plaza de la Casa de Cultura

Certamen de Pintura al Aire Libre

El domingo 4 de septiembre se celebrará el Certamen de Pintura al Aire Libre de Zizur Mayor, que organiza el Servicio Municipal de Cultura. Las obras presentadas al certamen se expondrán en la Casa de Cultura del 21 al 30 de septiembre de septiembre. Por otra parte, las obras presentadas al concurso de carteles de fiestas, se expondrán del 5 al 18 de agosto. ■



La Escuela de Música ofrece varios conciertos en junio

Para celebrar el fin de curso, el alumnado de la Escuela de Música de Zizur Mayor realiza **audiciones** en el propio centro en mayo y ofrece varios conciertos durante el mes de junio. El día 7 se programó un concierto de las agrupaciones en la Casa de Cultura y, dos días después, otro de los grupos de Música y Movimiento en el mismo escenario. Para el día 17 estaba previsto un concierto de las dos bandas de la Escuela en la plaza de la Casa de

Cultura. Por lo que respecta a las **inscripciones**, este año se amplió el plazo debido a los problemas derivados del ciberataque a los sistemas informáticos de numerosos ayuntamientos navarros, entre ellos al de Zizur Mayor. En agosto, las personas interesadas podrán informarse sobre las plazas que han quedado libres en el mismo local de la Escuela o llamando al teléfono **948 18 95 41**. ■

La Banda de Música ofrecerá un concierto al aire libre el 24 de junio

La plaza de la Casa de Cultura será escenario de un concierto de la Banda Municipal de Música de Zizur Mayor el viernes, 24 de junio, a las 20:00. Acompañada en varias piezas por los Gaiteros de Zizur y la comparsa de Gigantes de Zizur, la formación interpretará un variado repertorio que incluirá temas de los Blues Brothers, valsos, pasodobles, danzas vascas, bandas sonoras, jotas, góspel y composiciones para banda. Dos días después, la Banda actuará en Olaz, como ya hiciera el año pasado, y para octubre está previsto en Zizur Mayor un concierto de zarzuela que fue suspendido anteriormente a causa de la pandemia de la Covid-19. ■

Las fiestas, del 14 al 18 de septiembre



Después de dos años de parón a causa de la pandemia, este año habrá fiestas patronales del 14 al 18 de septiembre. El programa, todavía provisional, contiene actos para todas las edades repartidos por el Casco Antiguo, Ardoi y la Urbanización. Habrá pasacalles, dianas, conciertos, verbenas, DJs, juegos, hinchables y teatros infantiles, danzas, vacas, pelota, comidas, deporte rural y otros muchos actos que se concretarán en breve. Entre las novedades figura la colocación de una carpa frente a la Casa de Cultura que albergará varias actividades. Allí se desarrollará, por ejemplo, la *Zona 0* organi-

>> Herriko jaiak, irailaren 14tik 18ra

Pandemiaren ondorioz, ez da festarik izan pare bat urtez, baina aurten bai, herriko festak ospatu egingen dira. Egitarauan adin guztiatarako ekitaldiak izanen dira, Alde Zaharrean, Ardoin eta Urbanizazioan banaturik. Karrikadantzak, dianak, kontzertuak, dantzaldiak, DJak, jolasak, puzgarriak eta haur antzezlanak, dantzak, bigantxak, pilota, otorduak, herri kirolak eta beste ekitaldi aunitz.

Aurten, lehen aldiz karpa bat paratuko da Kultur Etxearen aurrean hainbat jarduera egiteko. Han, adibidez, "0 gunea" egingen da eta, bertan, alkoholik eta kerik gabeko jarduerak, Ametxea Udal Gaztetxeak 10 eta 15 urte arteko gazteentzat antolatuturik.

zada por el Gaztetxe Municipal Ametxea con actividades para jóvenes de 10 a 15 años, libres de alcohol y de humos.

CARTEL DE FIESTAS

El 14 de junio concluyó el plazo para la presentación de propuestas al concurso del cartel de fiestas 2022. Un jurado formado por personas expertas en diseño preseleccionará un máximo de 4 de ellas, entre las que la ciudadanía elegirá el cartel ganador por votación popular a través de la web municipal (<https://www.zizurmayor.es/>) y del servicio 948 012 012, del 22 al 29 de junio.

BARRACAS

El pleno municipal aprobó el 28 de abril la norma reguladora para la instalación de barracas durante

las fiestas.

Pueden solicitar la instalación de barracas los colectivos "con domicilio en Zizur Mayor que realicen actividades sin ánimo de lucro, en el ámbito social, cultural o deportivo, dirigidas a la colectividad de Zizur Mayor". El plazo para presentar solicitudes concluirá el 31 de julio y los espacios para la colocación son: la era al pie de la avenida Belascoáin, los locales de la planta primera del edificio de la calle San Andrés 8 y la planta baja de Rock Etxea (San Isidro 2). Las normas que rigen estas instalaciones pueden consultarse en la web municipal. ■



HERGOYEN

Electro - Mecánica

HORARIO DE VERANO ▶ Lunes a jueves, 08:00 - 17:00
Viernes, 08:00 - 14:30
SANTA CRUZ, 7 ☎ 948 182 252 | 608 753 444

Mecánica - Electricidad • Neumáticos - Dirección - Frenos
Servicio rápido de mantenimiento • Línea Pre-I.T.V.
Aire acondicionado • Mecánica de motos

aluminios pamplona

- Ventanas de aluminio y PVC
- Mamparas de ducha
- Mosquiteras
- Triple acristalamiento con Gas Argón

FINANCIACIÓN A INTERÉS 0%

☎ 948 312 233

☎ 630 58 87 65

Pol. Talluntxe II, C/B - Nave 61, Noáin • www.aluminiospamplona.com

¡Apúntate al verano de Ametxea!

¡No te lo puedes perder!

El Gaztetxe municipal ha preparado un verano repleto de actividades.

Egizu bat Ametxeako udararekin!

Ez galdu aukera!

Udal Gaztetxeak jardueraz beteriko uda prestatu du.



¡Ponte en marcha!

Una invitación a limpiar y recuperar zonas comunitarias, tal y como se hizo por primera vez el verano pasado. Un máximo de tres días por persona, salvo que sobren plazas. Quienes hayan participado en tres jornadas recibirán un vale para acudir a una de las salidas de este verano.

Los miércoles del 20 de julio al 31 de agosto, de 10:30 a 13:30



Salidas

Parque acuático de Labenne (5 de agosto) y Port Aventura (27 de agosto)

12 € personas empadronadas y 18 € no empadronadas. Inscripciones, desde el 18 de julio

Voy y Vengo

Con las fiestas vuelve este servicio de autobús que pretende evitar el binomio alcohol-conducción. La salida se realizará a las 11 de la noche y el regreso a las 7 de la mañana, y habrá 110 plazas por destino. El precio de los tickets se ha actualizado: 5 € para personas empadronadas y 7,50 € no empadronadas.

Puente la Reina (30 de julio), Estella (6 de agosto), Aoiz (13 de agosto) y Tafalla (20 de agosto).



Ametxea organiza un taller de autodefensa feminista

Los días 21 y 22 de junio se impartió en el local juvenil municipal un taller gratuito de autodefensa feminista organizado por las áreas de Juventud e Igualdad. Las sesiones, dirigidas por Emagin, estaban destinadas a chicas de 15 a 30 años.

>> AMETXEAK AUTODEFENSA FEMINISTARAKO TAILER BAT ANTOLATU DU.

Doako tailerra ekainaren 21ean eta 22an eman zen udalaren gaztelekuan, Gazteria eta Berdintasun alorrekin antolatutik. Emagin taldeak zuzendurik, autodefensa feministarako saioak 15 eta 30 urte bitarteko nesketzat izan ziren. ■



Vuelve la Corpoprax

El pasado 23 de mayo se celebró de nuevo la Corpoprax, una fiesta organizada por la Corporación infantil en el recinto escolar que no se realizó durante los dos últimos años debido a la pandemia. Más de 170 niñas y niños de quinto curso disfrutaron de la fiesta en el recinto escolar tras haber realizado sus ideas de mejora para la localidad. El 15 de junio fue el Pleno en el que la Corporación Infantil trasladó sus propuestas a la Corporación adulta. Entre ellas, cabe destacar la creación de una pista de parcour, un circuito de pump track, nuevas atracciones en las barracas festivas y la organización de torneos culturales, deportivos o de otro tipo que fomenten la convivencia entre escolares de distintos centros. ■



Zona 0 y campañas preventivas en fiestas

La juventud zizurtarra va a vivir unas fiestas después de dos años de suspensión debido a la pandemia. Desde el Área de Juventud se han programado varias actividades y campañas para que las disfruten al máximo y sin riesgos. Las chicas y chicos de la Corporación infantil participarán en el chupinazo y portarán los toros de cartón piedra en los tradicionales encierros de la plaza Idoia.

El jueves 15 (desde las 17:00 hasta la 01:00) las y los adolescentes de 11 a 15 años contarán con una Zona 0 situada en una carpa frente a la Casa de Cultura, libre de humos y alcohol, donde se instalará un toro mecánico, una barredora y zona wifi, y donde se celebrará una fiesta de la espuma. Esa misma madrugada, a partir de las 2:00 y hasta las 4:00 (o hasta acabar existencias), se repetirá la actividad “Para, descansa y come un bocata”, encaminada a reducir el consumo incontrolado de alcohol. Asimismo, se realizarán campañas preventivas en bares y bajeras para reducir consumos y prevenir cualquier tipo de agresión sexista.

>> Jaiak prestatzen

Gazteria Alorrak hainbat jarduera eta kanpaina antolatu ditu hurrek erabat eta arriskurik gabe herriko festak goza ditzaten. Haur udalbatzako neskatiko-mutikoei txupinazoan parte hartu eta kartoi-harrizko zezenak bultzatuko dituzte Idoia plazako entzierroetan.

Irailaren 15ean (17:00etatik 01:00etara), 11 eta 15 urte arteko nerabeek 0 gune bat izanen dute eskura, Kultur Etxearen aurrean kokatua, kerik eta alkoholik gabea; bertan, zezen mekaniko bat, barredora bat eta wifi eremua ezarriko dira; halaber, apar jaia egingen da.

Goizalde horretan bertan, 2:00etatik 4:00ak arte (edota izakinak agortu arte), “Gelditu, hartu atsedean eta jan bokata” jarduera errepikatuko da, alkoholarekin kontsumo neurrigabea murrizteko asmoz.

Era berean, taberna eta etxabeetan prebentzio-kanpainak egingen dira gutxiago kontsumitzeko eta sexu eraso mota orori aurrea hartzeko. ■

La ludoteca dice adiós a la temporada

El día 10 de junio finalizó la temporada de la ludoteca municipal Tartalo, que en este último trimestre ha organizado talleres de juegos cooperativos, taller de marionetas, manualidades... Para celebrarlo, las niñas y niños asociados participaron en una fiesta que incluyó un divertido espectáculo de pompas y una merendola. Las chicas y chicos que han participado en el apoyo escolar despidieron el curso una salida al Salting el 25 de mayo.



Ludotekak agur esan dio denboraldiari

Ekainaren 10ean, Tartalo udal ludotekaren denboraldia bukatu zen. Azken hiruhileko honetan, hainbat tailer antolatu ditu, hala nola jolas kooperatiboak, txotxongiloak, eskulanak eta beste.

Azken egunean, haurrentako jai bat antolatu zen eta, horren barnean, burbuila ikuskizun dibertigarri bat eta askaria.

Eskola-laguntzan aritu diren neska-mutiek ateraldia egin zuten Saltingera, maiatzaren 25ean, ikasturteari azken agurra emateko. ■

Becas-comedor y ayudas para material escolar

MATERIAL ESCOLAR
1 DE JULIO AL 30
DE SEPTIEMBRE

BECAS COMEDOR
EL 1 DE AGOSTO AL
30 DE SEPTIEMBRE

Dentro de las medidas de conciliación laboral y familiar que impulsa el Ayuntamiento, el próximo mes de agosto se iniciará el periodo para solicitar las becas-comedor para alumnado de Primaria e Infantil de los centros públicos de Zizur Mayor. Estas becas están dirigidas a familias con ingresos inferiores a la renta de inclusión social. Las personas interesadas en las becas-comedor que cumplan con los requisitos demandados, deberán solicitarlas del 1 de agosto al 15 de septiembre. En caso de que presenten su solicitud del 1 al 15 de septiembre, no se beneficiarán del servicio de comedor (lo harían a partir de octubre). Para las personas interesadas en las ayudas para el material escolar, el plazo de solicitud es del 1 de julio al 30 de septiembre.

Estas ayudas, sujetas a las bases de ayudas de emergencia del Ayuntamiento, están dirigidas a niños y niñas escolarizados en los colegios públicos de la localidad. Más información sobre los requisitos y documentación necesaria para obtener las ayudas para libros y material descolar y para las becas comedor en el **Servicio Social (948 18 28 03 / 948 18 26 63)**.

>> Eskolaumeendako laguntzak

Abuztuaren 1etik irailaren 15era egonen da zabalik Zizur Nagusiko ikastetxe publikoetako haur eta lehen hezkuntzako ikasleendako jantoki-bekak eskatzeko epea. Gizarteratzeko errentatik beherako diru-sarrerak dituzten familiendako dira. Eskola materialerako laguntzak, berriz, uztailaren 1etik irailaren 30era eskatu behar dira. ■

Nuevas contrataciones para el programa de Empleo Social Protegido

Servicios Sociales inició en mayo el proceso de contratación para el programa de Empleo Social Protegido dirigido a personas en edad laboral beneficiarias de Renta Garantizada, o a personas que, no siendo perceptoras de Renta Garantizada, se encuentren en una situación de riesgo o exclusión social. Los contratos, de seis meses de duración, seguirán criterios de igualdad (hombres y mujeres a partes iguales). Está previsto que a lo largo de junio las personas contratadas empiecen a trabajar en labores de apoyo a jardinería o trabajos de limpieza de edificios municipales (Servicios Sociales, la nave de servicios múltiples, ludoteca, gaztetxe, talleres, edificio Coworking). ■



Formación en competencias digitales para buscar empleo

Servicios Sociales acogió los días 6, 7, 8 y 9 de junio un curso sobre competencias digitales para favorecer la búsqueda de empleo. El curso fue impartido por EISOL (Equipo de Incorporación Sociolaboral) y los y las participantes pudieron conocer las herramientas digitales más utilizadas para acceder al mundo laboral.

Por otro lado, durante la primera quincena de junio 15 personas han participado en un curso organizado por Servicios Sociales junto con el área de Desarrollo Local y Empleo para mejorar las habilidades curriculares. El curso, impartido por el Servicio Navarro de Empleo, se dividió en dos talleres que se realizaron en Coworking Zizurlan: uno, desarrollado el 10 de junio y enfocado a trabajar el currículum competencial; y otro, el 13 de junio, para superar con éxito las entrevistas de trabajo. ■

Autoi

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD
DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, distribuciones,
cambio de neumáticos, frenos,
pre-ITV, aire acondicionado,
diagnóstico electrónica

Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardoi.com

Anúnciate en el Boletín
municipal del ayuntamiento
de Zizur Mayor

☎ 948 13 67 66

5.800 ejemplares / ale
PERIODICIDAD/MAIZTASUNA:
trimestral / hiruhilabetekoa

Zure iragarkia Zizur
Nagusiko udal buletinean



AXA
SEGUROS

En AXA Seguros tenemos

una oficina muy
cerca de usted

Automóviles • Hogar
Jubilación • Vida • Accidentes
Comercios...

Istizu Agencia de seguros
María Basarie • Carlos Armendariz

C/ Ereniega, 13 bajo • Zizur Mayor
Tel. 948 18 85 82
istizuseguros@agencia.axa.es



170 personas jubiladas disfrutaron del Día del Socio

El club de personas jubiladas La Santa Cruz vivió un Día del Socio muy intenso. En total, 170 personas disfrutaron el pasado 5 de mayo de una jornada que comenzó a las 11:00 con un almuerzo en el club de jubilados. A las 12:30 el grupo asistió a una misa en Santa María de la Esperanza de Doniantzu en la que participó la Rondalla de Zizur. La comida de hermandad contó con la presencia de los alcaldes de Zizur Mayor y la Cendea de Cizur y presidentes de otros clubes de jubilados. Tras la comida hubo tiempo para los bailes de la mano de Carlos García de Euroson. Por otro lado, 13 socios y socias participaron el 30 de mayo en la salida al Monasterio de Piedra y al Balneario Alhama de Aragón. En junio, una treintena de personas viajó por las ciudades imperiales de Praga, Viena y Budapest, y el pasado 17 de junio 54 personas se apuntaron a una excursión al valle de Hecho. Las próximas citas en el calendario serán el almuerzo de San Fermín y un par de salidas playeras previstas para julio y agosto. ■



GIMNASIA

El equipo masculino de gimnasia se clasifica para el Campeonato de España



Las chicas y chicos zizurtarras han cosechado varios éxitos en Juegos Deportivos. En categoría masculina, lograron el oro por equipos y participarán por primera vez en un Campeonato de España, que además en esta edición tendrá lugar en Pamplona el próximo 20 de julio. Samuel Eslava (categoría Vía Olímpica 1), Adur Pérez (Base 3), Daniel Istúriz (Base 4) y Urko López (Base 5) se proclamaron campeones navarros absolutos. Además, Nicolás Tapiador fue tercero en la clasificación general de Base

3; Álvaro Arano, campeón en paralelas en la misma categoría; y Javier Marturet, subcampeón en anillas y barra fija y tercero paralelas y salto en categoría Base 4. Entre las chicas, también hubo actuaciones destacadas. En categoría Base 1, Garaine Del Cuadro acabó tercera en salto; en Base 2, Valeria Ibáñez fue subcampeona absoluta; y en Base 4, Carolina La Cruz finalizó segunda en salto, Jone Gomes tercera en la misma modalidad y Haizea Latasa tercera en paralelas.



>> Gizonezkoen taldea Espainiako Txapelketarako sailkatu da

Zizurtarrek urrea eskuratu zuten taldea Nafarroako Jokoetan eta, ondorioz, Espainiako txapelketan arituko dira lehen aldiz. Aurten, gainera, txapelketa Iruñean jokatu da; heldu den uztailaren 20an, hain zuzen ere. ■



JUDO

Cuatrooros, cuatro platas y un bronce para Ardoi en Juegos Deportivos

El Club Ardoi de judo ha obtenido unos excelentes resultados esta temporada en Juegos Deportivos de Navarra. En categoría Infantil, destacan el oro de Xabier Pérez y la plata de Daniel Istúriz. En cadete, Aimar Eceolaza logró el bronce, Oier Basterra la plata y Aisha Luis Fernández, Egoi Basterra y Leire López el oro. Además, esta última obtuvo el noveno puesto en el Campeonato de España.

Por su parte, los judokas de Ardoi Jesús López e Iker Henares se colgaron la plata en sus respectivas categorías en el Campeonato de España de Veteranos. El pasado 4 de junio Saioa Catena, Aisha Luis Fernández y Leire López obtuvieron el cinturón negro.

>> LAU URRE, LAU ZILAR ETA BRONTZE BAT ARDOIRENTZAT KIROL JOKOETAN. Judoko Ardoi Klubak emaitza bikainak izan ditu denboraldi honetan Nafarroako Kirol Jokoetan. Infantiletan, Xabier Pérezen urrea eta Daniel Istúrizen zilarra dira nabarmentzekoak. Kadetetan, Aimar Eceolazak brontzea lortu zuen, Oier Basterrak zilarra eta, Aisha Luis Fernándezek, Egoi Basterrak eta Leire Lópezek, urrea. Azken horrek, gainera, bederatzigarren postua eskuratu zuen Espainiako Txapelketan. Ardoiko Jesús López eta Iker Henares judoek zilarra irabazi zuten, bakoitzak bere kategorian, Espainiako Beteranoen Txapelketan. Joan den ekainaren 4an, Saioa Catenak, Aisha Luis Fernándezek eta Leire Lópezek gerriko beltza erdietsi zuten. ■





PÁDEL

Cursos para el verano

Las instalaciones deportivas municipales van a ofrecer cursos intensivos de pádel desde el 13 de junio hasta el 2 de septiembre en tandas semanales. Durante la primera quincena de junio se han desarrollado, además, cursos intensivos de natación para niñas y niños nacidos entre 2011 y 2018.

NUEVAS ACTIVIDADES PARA LA TEMPORADA 2022-23

Durante este curso se han puesto en marcha nuevas modalidades deportivas en las instalaciones, tales como tai chi, minizumba, yoguilates, psicomotricidad musical y escalada. Para la próxima campaña se han programado otras novedades, tales como TRX, Expresión corporal y danza e Iniciación deportiva horizontal (información publicada en la revista de deportes).

El 4 de julio se abre el plazo de inscripción para las personas abonadas, que será exclusivamente online, hasta el 29 de agosto. Si quedan plazas libres, en septiembre podrán solicitar actividad por correo electrónico las personas abonadas y no abonadas.

>> Jarduera berriak 2022-23 denboraldirako

Kirol Zerbitzuaren eskaintzak jarduera berriak ekarriko ditu heldu den denboraldian, hala nola TRX, gorputz adierazpena eta dantza, eta kirol horizontalerako hastapena (informazioa kirol aldizkarian dago argitaratua). Uztailaren 4an, izena emateko epea irekiko da abonatuendako abuztuaren 29ra arte; online izanen da. Tokirik badago, irailean posta elektronikoz eskatzeko aukera izanen da (abonatuak eta ez-abonatuak). ■

HORARIO DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS
CAMPAÑA DE VERANO 2022, DE 10 DE JUNIO A 11 DE SEPTIEMBRE

	10 de junio a 30 de junio	1 de julio a 15 de agosto	16 de agosto a 11 de septiembre
	8:00 a 22:30	9:30 a 22:00	8:00 a 23:30 lunes a viernes 8:00 a 22:00 sábados y domingos
Piscina Verano	10:00 a 21:00 *Del 10 de junio al 17 de junio de lunes a viernes horario de 15:30 a 21:00	10:00 a 21:00	10:00 a 21:00 *Del 5 de septiembre al 9 de septiembre de lunes a viernes horario de 15:30 a 21:00
Césped	9:30 a 21:30	9:30 a 21:30	9:30 a 21:30
Solárium	9:30 a 21:30	9:30 a 21:30	9:30 a 21:30
Piscina Cubierta y Spa	8:00 a 21:00	CERRADA	8:00 a 21:00
Gimnasio	8:00 a 22:00 Horario juvenil de lunes a sábado de 16:00 a 18:00	9:30 a 21:30 Horario juvenil de lunes a sábado de 16:00 a 18:00	8:00 a 22:00 Horario juvenil de lunes a sábado de 16:00 a 18:00
Pista Polideportiva	8:00 a 22:00	CERRADA	8:00 a 23:00 lunes a viernes 8:00 a 21:30 sábados y domingos
Pádel	8:30 a 22:00	9:30 a 21:30	8:30 a 22:00 lunes a viernes 8:30 a 21:30 sábados y domingos
Frontones	8:30 a 22:00	9:30 a 21:30	8:30 a 22:00 lunes a viernes 8:30 a 21:30 sábados y domingos
Merenderos **	10:00 a 00:00 domingo a jueves 10:00 a 01:00 viernes y sábado	10:00 a 00:00 domingo a jueves 10:00 a 01:00 viernes y sábado	10:00 a 00:00 domingo a jueves 10:00 a 01:00 viernes y sábado

** A partir de las 22:00 horas la gestión de entrada y salida de asadores y merenderos será responsabilidad del bar-restaurante

Verano como los de antes en las piscinas

El pasado 10 de junio (con esta revista en imprenta) estaba prevista la apertura de las piscinas municipales al aire libre, que cerrarán el 11 de septiembre. A diferencia de los dos veranos pasados, no habrá restricciones en el uso de los vasos, zona



verde, solárium y merenderos, según se acordó en el Pleno del 26 de mayo. Los grupos municipales aprobaron también una modificación de las bases de las instalaciones

deportivas por la cual las personas beneficiarias de la renta garantizada o que tengan ingresos iguales o inferiores a ésta estarán exentas de pagar la cuota de entrada, aunque sí pagarán las cuotas mensuales. En el cuadro se detallan el calendario, los horarios de cada instalación. Es precisa la reserva para pistas de pádel, frontones, merenderos, asadores y rocódromo. ■

BALONCESTO

Las cadetes de Ardoi participaron en el Campeonato de España



Después de proclamarse campeón de Liga, el equipo cadete femenino Avia Zizur Ardoi disputó el Campeonato de España de clubes, celebrado en mayo en Lleida. A pesar de estar formado íntegramente por jugadoras de primer año, el equipo dirigido por Rubén Nava realizó un excelente papel, venciendo a campeón murciano y al equipo Damas Baloncesto de Sevilla. Y no ha sido esa la única actuación destacada de los equipos de la Fundación. Los equipos Avia Zizur Sénior de Primera y Segunda Autonómica Navarra también ganaron sus respectivas ligas y los equipos de Primera Júnior y Primera Infantil disputaron la Final Four de su categoría.

TORNEOS EN ZARAGOZA, SALOU Y ZIZUR MAYOR

Los chicos y chicas de Ardoi ha participado recientemente en dos torneos de basket. En mayo, chicos y chicas de cuarto, quinto y sexto de Primaria de la Fundación acudieron a Torneo Claudio García Utero de Zaragoza, y en junio, varios equipos Infantil y Cadete tomaron parte en la Copa Salou. Por su parte, la Fundación Navarra de Baloncesto Ardoi organizó el 11 de junio el "VIII Torneo 3x3 FNBardoi", en el que tomaron parte alumnos y alumnas de las escuelas de Zizur Mayor. ■

NATACIÓN

El Club Natación Ardoi celebra su vigésimo aniversario

Más de 80 personas, entre deportistas, antiguas juntas, representantes de la ciudadanía y amigas y amigos del Club, participaron el pasado 23 de abril en las celebraciones del vigésimo aniversario del Club (antigua sección) Natación Ardoi Igeriketa



Elkartea. Fue una intensa jornada con piscina -ino podía faltar!-, aperitivo, comida, premios y muchos recuerdos. Durante el evento, se reconoció la labor de Carlos Urtausun Estanga (actual Presidente Club) y de Jesús Viedma (primer

Presidente de la sección); de fundadoras del Club como Nerea Viedma Anda y Ainhoa Muras Sagastume; de los actuales miembros de la Junta Rubén Eguinoa Cabrito, Elena Andráiz Velasco y Adur Mendivil Aldunate; además de aplaudir la labor de Josu Pérez Diago y otras personas que han aportado mucho a Ardoi. ■

ATLETISMO

El 11 de septiembre, carrera popular

Tras dos años de parón debido a la pandemia, el próximo 11 de septiembre se celebrará de nuevo una carrera popular organizada por el Club Atletismo Ardoi. El evento, que se enmarcará en el programa pre-fiestas, llegará con varias novedades que se darán a conocer durante el verano. Entre otros cambios, se prevé una nueva denominación (ya no será la carrera Camino de Santiago) que se dará a conocer en este mes de junio. Por otra parte, desde el 1 de junio se encuentra abierta la inscripción a las Escuelas de Atletismo, cuya actividad se iniciará el 12 de septiembre. Las Escuelas disponen de distintos grupos entre el Sub 10 y el Sub 18. Para más información, puede consultarse la página web del club (www.ardoi.es) o contactar por medio del correo atletismoardoi@gmail.com.

>> IRAILAREN 11N, HERRI LASTERKETA. Pandemiak bi urteko geldialdia eragin ondoren, datorren irailaren 11n herri lasterketa egingen da berrito, Ardoi Atletismo Klubak antolatua. Jaien aurreko egitarauan sarturik, ekitaldiak hainbat berritasun ekarriko ditu eta udan emanen dira aditzera. ■



PRECIOS INIGUALABLES

CHAPA - PINTURA
RESTAURACIÓN - LIMPIEZAS

TRABAJAMOS CON TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

C/ Arridia, 20. Tel.: 948 182 085. Zizur Mayor (Sector Ardoi)

Clínica veterinaria Zizur

SERVICIOS ESPECIALIZADOS

- Otoendoscopia
- Anestesia inhalatoria
- Monitorización multiparamétrica
- Dermatología
- Cirugía de tejidos blandos
- Problemas de conducta
- Peluquería canina y felina

Radiología digital



Erreniega, 22 • Tfnos 948 18 35 22 / 629 04 89 59 • 31180 Zizur Mayor



PELOTA

Medallas en Juegos Deportivos y en el Torneo de Baztan

La pareja de pelotaris del Club Ardoi de Zizur formada por **Iker Fernández**, **Aimar Gómez** y **Aimar Martínez** se proclamó campeona de Juegos Deportivos de Navarra, en Segunda Infantil, tras ganar 18-10 a la pareja de Esteribar García-Azkune en la final disputada el 30 de abril en el frontón Labrit de Pamplona.

Aimar Gómez y **Oier Goñi** quedaron también subcampeones en el Torneo de Primavera de Baztan, en la categoría infantil B, tras perder en Irurita la final 18-17 contra la pareja de Leitzza Bidart-Gómez. El pelotari de Ardoi **Markel Pérez**, junto con Pablo Aldaz, de Ulzama, también quedó subcampeón en ese torneo, pero en Infantil A, tras perder la final jugada en Elizondo contra la pareja de Ataun Izagirre-Alberdi 18-16.



BALONMANO

Copa para Ardoi y una cantera renovada

El equipo masculino de Segunda Nacional, dirigido por Javier Jiménez, ha cuajado una excelente temporada, ya que finalizó segundo en la liga y se proclamó campeón de Copa después de vencer en la final al Txantrea. Por su parte, las chicas juveniles que entrena Iñaki Elizondo fueron subcampeonas de Copa. Cabe destacar que esta temporada el Club ha renovado su cantera incorporando a gran número de chicas. En Semana Santa, como ya es tradición, los equipos cadetes y juveniles del Club acudieron a disputar el torneo de Corrales de Buelna.

>> LA COPA PARA ARDOI. El equipo de Segunda Nacional ha cuajado una excelente temporada, ya que finalizó segundo en la liga y se proclamó campeón de Copa después de vencer en la final al Txantrea. ■



>> ARDOIRENDAKO DOMINAK KIROL JOKOETAN ETA BAZTANGO TXAPELKETAN. Zizurreko Ardoi Pilota Elkarteko Iker Fernandez, Aimar Gomez eta Aimar Martinez pilotariek osatutako bikoteak Nafarroako Kirol Jokoak haurrak 2. mailako txapelketa irabazi du, apirilaren 30ean Iruñeko Labrit pilotalekuan jokatu zen finalean Esteribarko Garcia-Azkune bikoteari 18-10 irabazi eta gero. Halaber, Aimar Gomez - Oier Goñi pilotariak Baztango Udaberriko Txapelketako txapeldunorde atera ziren, Haur B Mailan, Iruritan jokatu zen finalean Gomez-Bidart Leitzako bikotearen aurka 18-17 galtzearen ondorioz. Era berean, Zizurko Ardoiko Markel Perez eta Ulzamako Pablo Aldaz pilotariak txapeldunorde atera ziren txapelketa berdinean, baina Haur A Mailan, Elizondon jokatu zen finalean Atauneko Izagirre-Alberdiren aurka 18-16 galtzearen ondorioz. ■

LAVADO AUTOMÁTICO AVIA ZIZUR

PREMIUM 9,5€	EXCLUSIVO 8€	EXTRA 6€	RÁPIDO 4,5€
<ul style="list-style-type: none"> * CORTINA DE ESPUMA * LAVADO DE BAJOS * ALTA PRESIÓN LATERAL Y TECHO * ALTA PRESIÓN EN RUEDAS Y FALDÓN * ENCERADO CON AGUA OSMOTIZADA * PULIDO * SECADO 	<ul style="list-style-type: none"> * ESPUMA * LAVADO BAJOS * ALTA PRESIÓN LATERAL Y TECHO * LAVADO Y RUEDAS ALTA PRESIÓN * ENCERADO CON AGUA OSMOTIZADA * SECADO 	<ul style="list-style-type: none"> * ALTA PRESIÓN LATERAL * ESPUMA * LAVADO Y RUEDAS ALTA PRESIÓN * ENCERADO CON AGUA OSMOTIZADA * SECADO 	<ul style="list-style-type: none"> * LAVADO Y LLANTAS * ENCERADO CON AGUA OSMOTIZADA * SECADO

Promoción válida del 01/06/22 al 31/08/22. Canjeable en AVIA Zizur Mayor. Un solo uso por usuario. No acumulable con otras promociones. No puede reembolsarse y no puede ser cambiada por efectivo.



✂ Recórtame, tendrás un 50% descuento para lavar tu coche

1 897332 961319 ✂

IES ZIZUR BHI



Korrika conjunta con Erreniega ikastetxea

Este año por primera vez IES Zizur BHI organizó la Korrika junto con Erreniega Ikastetxea. El alumnado del instituto pasó el testigo al alumnado de Erreniega y una delegación del instituto participó en la celebración de su Korrika. A pesar de la nieve, se vivió un ambiente inmejorable.

Korrika 2022 lingua Navarrorum, gure hizkuntzaren alde

Tipi-tapa, tipi-tapa IES ZIZUR BHIk euskararen aldeko urratsak ematen ditu, pausoz pauso, elur, euri edo eguzkipean
Tipi-tapa, tipi-tapa korrika gure zentzora iritsi da!

Tipi-Tapa, tipi-tapa, jarrai dezagun euskararen aldeko urratsak egiten, Korrikatik haratago, 365 egun urtean Tipi-tapa, tipi-tapa, mundu globalizatu honetan, borroka dezagun geurearen alde. Aurrera euskararekin. ■



Ayuda humanitaria a Ucrania

Durante las últimas semanas, desde las Escuelas Solidarias del IES ZIZUR BHI se ha puesto en marcha una campaña de ayuda humanitaria a Ucrania con la venta de pulseras, llaveros, marca páginas, camisetas y el sorteo de dos smartbox. En total, se han recaudado 631 euros que irán destinados al Clúster SOS UCRANIA.

Simultáneamente, en el centro se han llevado a cabo distintas actividades de reflexión sobre los conflictos armados y las personas refugiadas. ¡Gracias a toda la comunidad educativa por vuestra colaboración! ■

Viaje de estudios a Andalucía del alumnado de 1º de Bachillerato

El alumnado de 1º de Bachillerato se embarcó del 2 al 8 de abril en su viaje de estudios. Seis días intensos en los que alumnado y profesorado disfrutaron a tope y en los que hubo tiempo para visitar monumentos (Mezquita de Córdoba, los Alcázares de Sevilla, la Alhambra, la catedral de Salamanca...), hacer visitas guiadas, gymkanas fotográficas e incluso ir a un centro multiaventura. En definitiva, un viaje inolvidable en el que no ha faltado de nada. ■

CAMINO DE SANTIAGO



Programa Innovamat

En el Colegio Camino de Santiago ha apostado por una nueva manera de trabajar el área de matemáticas y ha empezado a aplicar el **Programa Innovamat**. A través de este programa el alumnado trabaja:

- Matemáticas manipulativas: permite comprender los conceptos matemáticos a través de la manipulación.
- Matemáticas competenciales: ayuda a desarrollar un pensamiento crítico estableciendo competencias y habilidades para la vida.
- Matemáticas personalizadas: La app de este programa personaliza la práctica a cada alumno y alumna, respetando su ritmo de aprendizaje y nivel madurativo. ■

ERRENIEGA

**Uda usaina, kurtso bukaera ate joka**

Aste Santua bukatzearekin batera ikastetxearen barrualdean musikorik gabe ibiltzeko aukera heldu zen. Astelehen hartan inoiz baino gehiago begietara begiratuta irribar handiak eta konplizeak ikusi genituen. Eskolan aurpegi berriak ezagutu genituen, hainbat kasutan aurpegiak osotasunean ezagutzeko aukera heldu zen, arnasketa sakon-sakon hartu ahal izateko aukera eta ikasturteko lehenengo egunaren antzera poza eta alaitasuna somatzen zen nonahi.

Poliki poliki normaltasunera itzultzen ari gara eta horrekin batera kanpaldiak itzuli dira, haurren bizipozarako, beraien garapenean eta autonomiaren lanketan garrantzi handia dutenak.

Giro baikor horretan, eguraldi ona ere aurreratu egin da, udako egunak izanik, eta horrek lagundu digu sinesten ikasturtearen amaiera iritsi dela.

Huele a verano, el final de curso llama a la puerta

Con el final de la Semana Santa llegó la oportunidad de estar sin mascarilla en el interior del centro. El lunes 25 de abril se vivieron momentos inolvidables, alumnado y profesorado pudo mirarse a los ojos y ver grandes y cómplices sonrisas. En muchos casos, los y las escolares tuvieron la oportuni-

dad de ver caras nuevas que hasta ese momento no conocían. También pudieron respirar profundamente y, en todas partes, se respiraba alegría e ilusión como el primer día de curso. Poco a poco vuelve la normalidad y con ella, los campamentos que tanta ilusión despiertan entre el alumnado, no solo por la diversión que

suponen sino por la gran importancia que tienen para la vida de niños y niñas en su desarrollo y en su autonomía.

En este ambiente optimista, hasta el buen tiempo se ha adelantado, y los días de verano vividos en mayo han ayudado al alumnado a creer que el final del curso ya ha llegado. ■



CATALINA DE FOIX

**Salida a IrisarriLand**

El alumnado de 6º de Primaria del colegio Catalina de Foix ha podido realizar una salida que parecía imposible debido a la pandemia, ya que hasta la fecha todas las excursiones que implicaban pasar la noche fuera tuvieron que ser suspendidas por motivos de prevención y seguridad. Sin embargo, antes de finalizar el curso los/as escolares de 6º han disfrutado de las tirolinas y del medio natural del parque de aventura Irisarri Land y han vivido multitud de experiencias que a buen seguro recordarán durante toda su vida. Esta salida ha supuesto, además, la despedida del grupo, ya que abandonará el centro a finales de junio. Desde el colegio les desean mucha felicidad para el futuro y esperan que hayan aportado su granito de arena para ello. ■

**Visita a la biblioteca municipal**

Con motivo del Día del libro (23 de abril), el colegio dedicó toda la semana a trabajar como se merece la cita ineludible con la literatura universal. Este año, además, varios grupos del centro tuvieron la oportunidad de visitar la biblioteca municipal. La atención fue magnífica y seguramente muchos niños y niñas descubrieron un lugar donde la fantasía nos transporta a mundos lejanos y nos permite vivir aventuras sin fin. La experiencia ha sido maravillosa y se repetirá, sin lugar a dudas. ■

APOYAMOS A LAS DEPORTISTAS DE HOY



PARA INSPIRAR A LAS GENERACIONES DE MAÑANA



UNIVERSO
MUJER
BALONCESTO

En CaixaBank apoyamos el talento, el esfuerzo y la pasión por el deporte. CaixaBank, con el deporte hoy y siempre.

CaixaBank. Escuchar Hablar Hacer



Socio patrocinador oficial de la selección
femenina de baloncesto